

SOLSTICIO DE INVIERNO

Exposición

20 de enero – 31 de marzo de 2011



© Fundación Sancho el Sabio *Fundazioa*

Portal de Betoño 23

01013 Vitoria-Gasteiz

www.fsancho-sabio.es

Tel.: 945 273932

INTRODUCCIÓN

Desde la Navidad hasta el carnaval se suceden una serie de celebraciones propias del invierno. Olentzero y Reyes. San Antón, San Blas y Santa Águeda. Carnavales. El calendario de fiestas de invierno, con sus tradiciones, localismos y personajes marca una de las épocas más descritas e investigadas en la etnología vasca.

La pequeña exposición que organiza la Fundación Sancho el Sabio en su sede, presenta una selección de documentos que describen usos y costumbres en las fiestas de invierno, con referencia en su mayor parte a Vitoria-Gasteiz y Álava.

Monografías, artículos de publicaciones periódicas y fotografías. Autores como Gerardo López de Guereñu, Blas Arratibel o Juan Garmendia Larrañaga. Títulos como Ohitura o el primitivo Boletín de la Institución Sancho el Sabio. Fotografías firmadas por Arque, Salinas. Son una muestra que pretende dar a conocer la riqueza de fondos documentales de la Fundación Sancho el Sabio.

Solsticio de invierno es la primera exposición de 2011 en la Fundación Sancho el Sabio. Es el primer acto de un programa en el que participa todo el personal, seleccionando, comentando, maquetando, montando o difundiendo. Es también una muestra de su trabajo y es también su trabajo el que se expone.

1 NA 117833

Arrese Beitia, Felipe

Neguari : (amalauduna) / Felipe Arrese ta Beitia. –

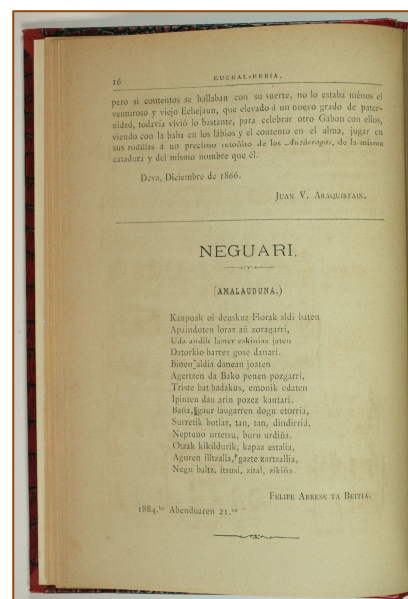
Texto en euskera vizcaíno

En: Euskal-Erria San Sebastián. -- T. 12 (1o sem. 1885), p. 16

I. Título. II. Euskal-Erria.

891.69-1 Arrese Beitia, Felipe (046)

Felipe Arrese Beitia, aunque escultor de profesión, fue un escritor prolífico de finales del siglo XIX (Otxandio, Bizkaia, 1841-1906), que supo expresar con maestría el sentir popular, como en esta ocasión en la que escribe un poema lírico referente al invierno.



002 ATV 12552

Satrústegui Zubeldia, José María

Solsticio de invierno : (fiestas populares, olentzero, tradiciones de Navidad) / José María Satrústegui. - Iruñea : [s.n.], 1988 (Lizarra)

198 p.; 19 cm. - (Sobre etnografía vasca ; 3)

DL NA. 1456-1988. - ISBN 84-85112-15-6

1. Euskadi-Usos y costumbres. I.

Título. II. Serie.

398.332.416(460.15)



Solsticio de invierno. Ejemplar donde

las constantes como el fuego, el disfraz, los cantos y danzas, las postulaciones, las simbologías, los ritos... aparecen redactadas con precisión para ahondar en el cuándo y por qué

de las celebraciones en el periodo de tránsito entre el otoño y la primavera.

SAN ANTÓN

San Antón, 17 de enero, se celebra en Vitoria desde hace más de dos siglos en honor a San Antonio Abad, protector de los animales, de ahí la costumbre de bendecirlos. Al santo se le representa iconográficamente con un cerdo a sus pies lo que dio origen a la aparición en 1778 de la Rifa de San Antón que se mantiene hasta nuestros días con el sorteo que se celebra en la Casa Consistorial por el procedimiento tradicional de extraer las bolas y los números de las cajas de madera. Todo el ritual va acompañado del agasajo a las personas asistentes al acto del famoso Soconusco.

003 NA 149935

Vitoria-Gasteiz. Alcalde

La Tradicional rifa de San Antón : discurso del alcalde con motivo de cumplirse el 25o. aniversario del restablecimiento del sorteo en la Casa Consistorial / [Luis Ibarra Landete]. - En: Boletín municipal de Vitoria Vitoria. -- N. 6 (jul. 1961), p. [17-18]

1. Beneficencia-Vitoria-Gasteiz-Artículos periodísticos. 2. Vitoria-Gasteiz-Usos y costumbres-Artículos periodísticos. I. Ibarra Landete, Luis. II. Título. III. Boletín municipal de Vitoria. 364.4(460.156Vitoria-Gasteiz)(046) 39(460.156Vitoria-Gasteiz)(046)



San Anton egunean txerria protagonista : urtarrilaren 17an txerriaren zozketa egiten da behartsuen alde urtero. -

Es continuación de: Boletín de información municipal. - Otro tít.: Gaceta municipal de Vitoria-Gasteiz. - Incluye resumen en español

En: VG : Vitoria-Gasteiz : gaceta municipal Vitoria-Gasteiz . --

N. 61 (20 en. 1996), p. 13

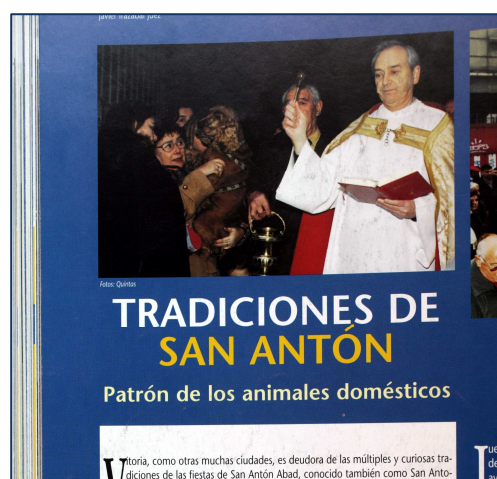
1. Beneficencia-Vitoria-Gasteiz-Artículos periodísticos. 2. Cerdos-Usos y costumbres-Vitoria-Gasteiz-Artículos periodísticos. 3. Vitoria-Gasteiz-Usos y costumbres-Artículos periodísticos. I. VG. II. Gaceta municipal de Vitoria-Gasteiz.

364.4(460.156Vitoria-Gasteiz)(046)

39(460.156Vitoria-Gasteiz)(046)

637.5:39(460.156Vitoria-Gasteiz)(046)

39:637.5(460.156Vitoria-Gasteiz)(046)



Mocoroa Soto, Baleriano

San Anton antziñan ____ eta San Anton gaur / [B.]. -

En: Euskalzale. -- Bilbo [2. urtea, 3. geia] (1898 urtarrilaren 20an), p. 20-21

1. Antonio Abad, Santo-Culto-Artículos periodísticos. 2. Fiestas religiosas-Usos y costumbres-Artículos periodísticos. I. Título. II. Euskalzale.

248.159.4AntoniodeAbad(046)

398.33(046)

006 NA 187192

Irazábal Juez, Francisco Javier

Tradiciones de San Antón : patrón de los animales domésticos / Javier Irazabal Juez. -

Incluye el artículo: Bendito, sí, rifado no
En: Gaceta municipal = Udal kazeta : Vitoria-

Gasteiz Vitoria-Gasteiz. -- 2a época, 12 (en. 2002), p. 34

1. Beneficiencia-Vitoria-Gasteiz-Artículos periodísticos. 2.

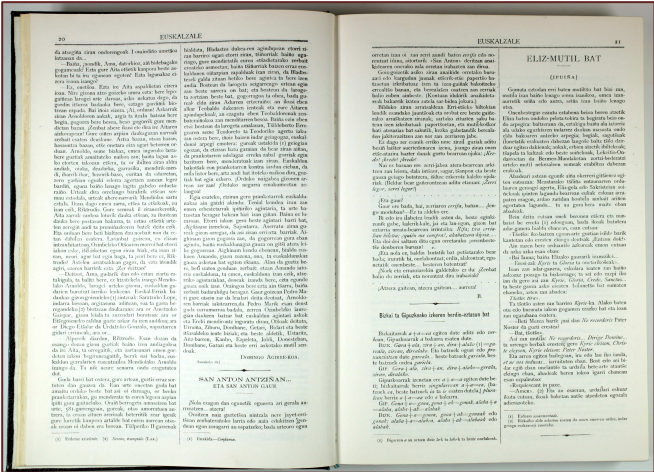
Vitoria-Gasteiz-Usos y costumbres-Artículos periodísticos. I.

Título. II. Gaceta municipal (Vitoria-Gasteiz). III. VG. IV.

Bendito, sí, rifado, no.

364.4(460.156Vitoria-Gasteiz)(046)

39(460.156Vitoria-Gasteiz)(046)



007 ATA 106

López de Guereñu Galarraga, Gerardo



Calendario alavés : vida, usos, costumbres, creencias y tradiciones / autor, Gerardo López de Guereñu. -

Vitoria : Caja de Ahorros Municipal de Vitoria, 1970

403 p., [13] h. de fot.; 25 cm. - (Boletín de la Institución Sancho el Sabio ; Año 14, t. 14)

DL VI. 21-1958

1. Álava-Usos y costumbres-Calendarios. I. Caja de Ahorros Municipal de Vitoria. II. Título. III. Boletín de la Institución Sancho el Sabio. IV. Serie.
39(460.156)(059.3)
www.memoriadigitalvasca.es/handle/10357/2307

Gerardo López de Guereñu Galarraga (Vitoria, 1904 - 1992), fotógrafo, etnógrafo y miembro de Euskaltzaindia, recoge en este número monográfico del BISS un año completo, día a día, de varios pueblos alaveses: fiestas religiosas, ambiente familiar y colectivo, antiguos usos concejiles, etc. Todo el vivir cotidiano desde el siglo XVI que ha recopilado tras un estudio pormenorizado de manuscritos, ordenanzas municipales, libros de cuentas de los ayuntamientos, libros de Fábrica de las iglesias... así como de noticias recogidas oralmente.

SAN BLAS

San Blas es conocido por su don de curación milagrosa por salvar la vida de un niño que se ahogaba al trabársele en la garganta una espina de pescado. Éste es el origen de la costumbre de bendecir las gargantas el día de su fiesta el 3 de febrero con la colocación del cordón. Se une también a la festividad de San Blas la bendición de los alimentos provenientes de las matanzas del cerdo así como de los productos obtenidos en los caseríos que servían como sustento familiar a lo largo de toda la temporada invernal.

008-1 ATA 6371

Fiestas y tradiciones en Álava / [dirección, coordinación y diseño, Xabide ; documentación, Elvira Ocio... (et al.)]. - [Vitoria-Gasteiz] : Diario El Correo, [2002]
176 p.: fot.; 28 cm

Cartoné

DL SS. 440-2002

1. Fiestas-Álava. 2. Álava-Usos y costumbres. I. Xabide (Vitoria-Gasteiz)
394.2(460.156)
398(460.156)



008-2 ATA 7183

San Blas feria : 2005 : Laudio, urtarrilaren 29an. - [s.l. : s.n.], [2005][37] p.: fot.; 16 x 16 cm
Laguntzaileak, Laudioako Aran Noblearen Udala = Ayuntamiento del Noble Valle de Llodio, Kot. Antolatzailea, Kukutxe San Blas Feria Elkarte. - Texto en euskera y español. - Rústica. - Tít. tomado de la cub.



1. Productos agrícolas-Ferias-Llodio (Álava) 2. Ferias-Llodio (Álava). I. Kukutxe San Blas Feria Elkarte (Llodio, Alava) II. Llodio (Álava). Ayuntamiento.
061.43:633/636(460.156Llodio)
633/636:061.43(460.156Llodio)

Jiménez, Joaquín

El Alavés : carácter y costumbres / Joaquín Jiménez. -

En: Álava en sus manos [Vitoria-Gasteiz] ; Caja Provincial de Álava = Arabako Kutxa, D.L. 1983 T. II ; p. 41-72

1. Fiestas-Álava. 2. Álava-Usos y costumbres. I. Título. II. Álava en sus manos.

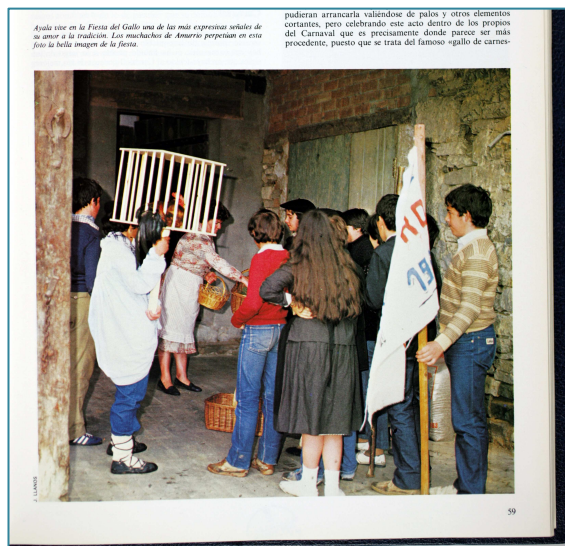
39(460.156)

394.2(460.156)

El jueves anterior al Domingo de Carnaval se celebra el Jueves de Lardero que en Ayala se conoce como la "Fiesta del Gallo". Los mozos del pueblo

pasean un gallo vivo negro enjaulado, representativo del mal, cuyo destino final será ser el plato principal de la merienda junto al resto de viandas recogidas por las casas.

El origen de esta fiesta es cristiano. La merienda, basada tradicionalmente en productos del cerdo, era una preparación para afrontar la Cuaresma.



SANTA AGUEDA

El 4 de febrero de cada año se celebra la festividad de Santa Agueda, virgen y mártir siciliana que fue torturada y sus senos cortados por orden del Senador romano Quintiliano en venganza por no conseguir sus placeres. Las cuadrillas de jóvenes recorren las calles de cada localidad ataviados con la indumentaria propia euskaldun y con una makila o palo que sirve para marcar el ritmo de las melodías que entonan formando un corro y cuyo origen pagano podría venir de una ancestral costumbre de llamar a la tierra para que nos de sus frutos con generosidad simbolizando así la llegada de la

primavera. Terminado el canto recogen las dádivas para una posterior merienda.

La riqueza folklórica alavesa se manifiesta en la variedad de las canciones tradicionales que se dan en toda la provincia y de las cuales ofrecemos una muestra.

010 COL APUNTES 9

Laburu, Jon Gotzon

Santa Agueda y sus tradiciones / Jon Gotzon Laburu, Mari Carmen Baza. - [Vitoria-Gasteiz] : Diputación Foral de Álava, Departamento de Cultura = Arabako Foru Aldundia, Kultura Saila, D.L. 1995

116 p.: fot.; 23 cm. - (Apuntes = Oharrak ; 9)

Rústica

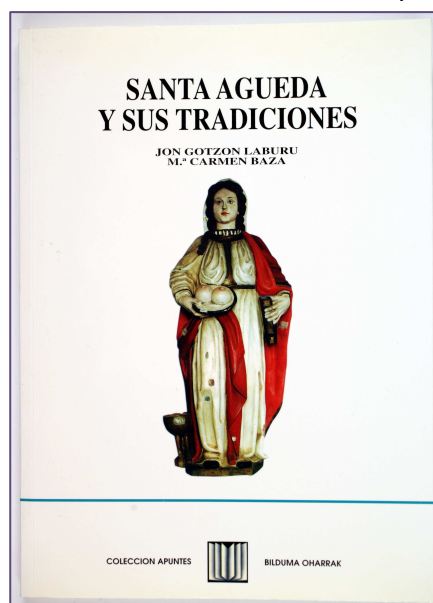
DL VI. 25-1995. - ISBN 84-7821-203-5

1. Agueda, Santa-Culto. 2. Fiestas religiosas-Usos y costumbres. 3. Santa Agueda (Fiesta). I. Baza, María del Carmen. II. Alava.

Departamento de Cultura. III. Título. IV. Apuntes.

394.26:235.3Agueda, Santa

398.33Santa Agueda



011 ATA 2605

Rondas de Santa Agueda. - Vitoria : Caja de Ahorros Municipal de Vitoria, D.L. 1979 (Egaña)

[4] p.; 16 cm

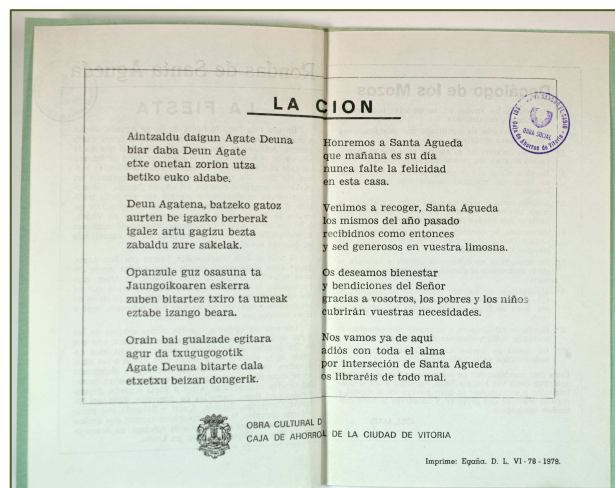
Rústica

DL VI. 78-1979

1. Fiestas-Euskadi. 2. Santa Agueda (Fiesta) 3. Canciones vascas.

394.26(460.15)

784.4(460.15)



012 ATA 2471

González Salazar, José Antonio

Fiestas en la comarca de Bernedo / José Antonio González Salazar. - [Vitoria-Gasteiz] : Diputación Foral de Álava,

Consejo de Cultura = Arabako Foru Aldundia, Kultur Kontseilua, [1984?] P. 81-107; 25 cm

Rústica. - Separata de : Ohitura.

Estudios de etnografía alavesa. No. 2

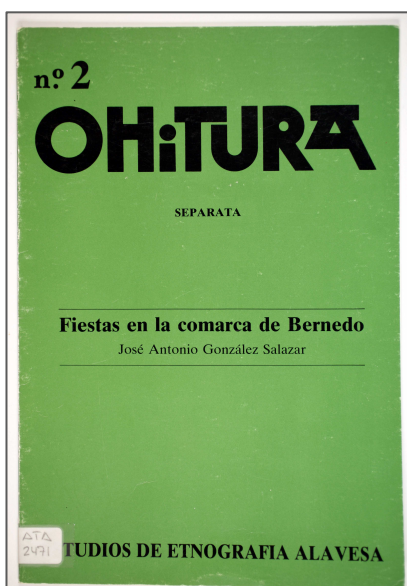
1. Fiestas-Bernedo (Álava) 2. Bernedo (Álava)-Usos y costumbres. I. Álava.

Consejo de Cultura. II. Título. III.

Ohitura.

398.33(460.156Bernedo)

394.2(460.156Bernedo)



Al igual que en otros pueblos alaveses

en la Comarca de Bernedo se celebran también San Antón, La Candelera, San Blas, Jueves de Lardero, Carnavales... pero ni en Angostina, Bernedo ni Villafría se guarda la fiesta de Santa Agueda y sí la de San Tirso el 28 de enero. Esta fiesta antiguamente duraba tres días y se traía música para esos tres días. Había misa solemne y vísperas y se daba a besar la reliquia. En lo gastronómico se mataba una cabra y una oveja, se comían garbanzos con sopa y carne guisada junto con otro

plato de gallina o pollo, café, ron y anís. Desde hace 20 años sólo se celebra el día del santo.

013 ATA 7506

Ortiz de Zárate, Carlos

Leyendas y tradiciones de Ribera Alta= Erriberagoitiko kondairak eta ohiturak / Carlos Ortiz de Zárate. - [Pobes] : Ayuntamiento de Ribera Alta = Erriberagoitiko Udala : Asociación Cultural "Mendi Artean" = "Mendi Artean" Kultur Elkarte, [2007]

473 p.: fot., il.; 24 cm

Las leyendas están en español y euskera. – Rústica

DL VI. 84-2007. - ISBN 978-84-606-4263-3

1. Mitos y leyendas-(Ribera Alta, Álava) 2. Ribera Alta (Álava)-Usos y costumbres. 3. Ribera Alta (Álava)-Descripción. I. Asociación Cultural "Mendi Artean" (Ribera Alta, Álava) II. Ribera Alta (Alava). Ayuntamiento. III. Título. IV. Erriberagoitiko kondairak eta ohiturak.

398.2/.3(460.156Ribera Alta)

908(460.156Ribera Alta)



Este municipio que se encuentra en la comarca de los Valles Alaveses se compone de 23 pequeños núcleos de población, siendo Pobes la capital. Históricamente fue señorío del Conde de Orgaz y ha conservado numerosas leyendas y tradiciones que el autor recoge en este libro. En relación al solsticio de invierno relata el ritual propio de la matanza del cerdo, la utilización de neveras y los Carnavales cuyo desarrollo es más parecido a un ritual que a un simple festejo, conservando en cada pueblo sus variantes. En general los mozos se disfrazan

con pieles y cencerros y con caretas o con la cara pintada recorren el pueblo persiguiendo y asustando a chicas y niños.

CARNAVAL DE ZALDUONDO

El Carnaval alavés tiene en Zalduondo su cita más característica como representante de su carnaval rural. El

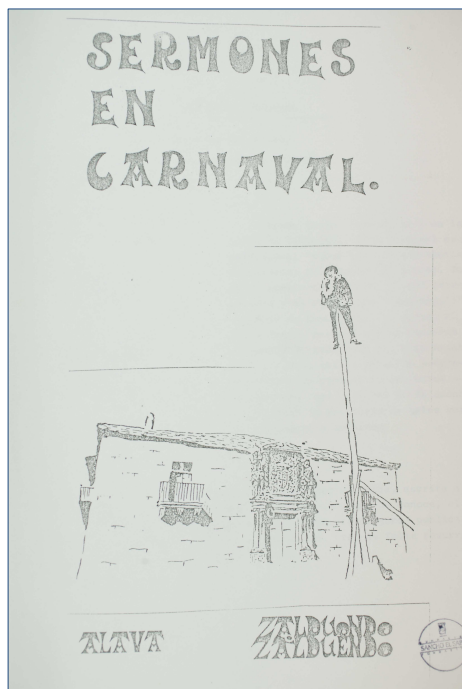


protagonista es un muñeco llamado "Markitos" que representa todos los males y por ello es paseado por el pueblo montado en un burro, recibiendo las recriminaciones de todos los presentes, empalado, juzgado y finalmente quemado. Todo el pueblo participa en estos actos y algunos vecinos se encargan de representar a animales como ovejas, lobos, osos y personajes como el "Viejo y la Vieja". En una mascarada, en la plaza, un predicador acusa al personaje en un sermón burlesco, y le condena al fuego. Entre los sermones de condena exponemos la copia del más antiguo que se conoce y que es de 1897.

Sermones en carnaval[Manuscrito] : Alava, Zaldduondo Zaldduendo / Asociación Cultural de Zaldduendo ; [han sido predicadores, Pedro Martínez y Miguel Larrea ; han recogido los versos populares, Blas Arratíbel... (et al.) ; viñetas de Pilar Barba Larburu]. - [1986?]

48 h.; 33 cm

Autógrafo y mecanografiado. -
Sumario: Recoge el sermón más antiguo que se conoce, de 1897 rescatado por Blas Arratíbel en 1920, y los sermones desde 1976 a 1986. - Fotocopia. - Rústica. - Documento sin fechar, fecha probable 1986



1. Carnavales-Zaldduondo (Álava)-
Sermones. I. Asociación Cultural de Zaldduondo (Alava)
394.25:252.9(460.156Zaldduondo)

Zaldduondoko inauteriak= El carnaval de Zaldduendo : (antología de sus sermones, 1996-2006) / fotografías, Ernesto Pastor. - Zaldduondo : Asociación Cultural de Zaldduendo = Zaldduondoko Kultur Elkartea, [2007]

75 p.: fot.; 21 cm

Rústica. - Subtít. de la cub.: Antología de sus sermones 1996-2006. - Tít. tomado de la cub.

DL VI. 63-2007

1. Carnavales-Zaldduondo (Álava). I. Pastor, Ernesto, fot. II. Asociación Cultural de Zaldduondo (Alava) III. El carnaval de Zaldduondo.

394.25:860-1(460.156Zaldduondo)

860-1:394.25(460.156Zaldduondo)

015-2 ATA 7189

Arratibel Ruiz de Alegría, Blas

El Carnaval en Zaldondo : Recuerdos de nuestro viejo carnaval / Blas Arratibel y Ruiz de Alegría. - Zaldondo : Asociación Cultural de Zaldondo, 1986

[8] p.; 21 cm

Rústica

1. Carnavales-Zaldondo (Álava). I. Asociación Cultural de Zaldondo (Alava) II. Título.
394.25(460.156Zaldondo)



015-3 ATA 2442

Satrústegui Zubeldia, José María

El Carnaval de Zaldondo / J.M. Satrustegui. - [Vitoria-Gasteiz] : Diputación Foral de Álava = Arabako Foru Aldundia, [1975?]

P. 365-377: fot.; 24 cm

Separata de : Homenaje a Odón de Apraiz = Odon Apraizi omenaldia

1. Carnavales-Zalduondo (Álava). I. Álava. Diputación Foral. II. Título. III. Homenaje a Odón de Apraiz. IV. Odón Apraizi omenaldia.

394.25(460.156Zalduondo)

016 COL BERTAN 1

Garmendia Larrañaga, Juan

Fiestas de invierno / Texto Juan Garmendia Larrañaga ; fotografía Javier Juanes. - [Donostia-San Sebastián] :

Gipuzkoako Foru Aldundia, Kultura eta Turismo

Departamentua = Diputación Foral de Gipuzkoa,

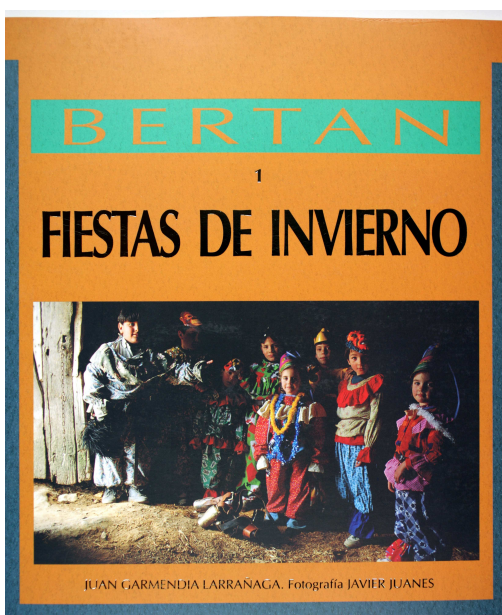
Departamento de Cultura y Turismo, D.L. 1993

72 p.: il., fot.; 28 cm. - (Bertan ; 1)

Precede tit.: Kultura. - Texto en español. - Rústica DL NA. 180-1993. - ISBN 84-7907-150-2

1. Fiestas-Gipuzkoa. 2. Gipuzkoa-Usos y costumbres. I. Juanes, Javier, fot. II. Gipuzkoa. Departamento de Cultura y Turismo. III. Título. IV. Serie.

394.2(460.154)



39(460.154)

Describe la celebración de las fiestas desde el mes de noviembre hasta marzo, señalando como propias del solsticio de invierno las de Navidad: Olentzero y Reyes y posteriormente las de San Antón, San Blas y Santa Águeda para terminar con los Carnavales que se celebran tanto en

ambientes urbanos como rurales (ejemplo que recoge la foto de la cubierta).

017 ATA 8065

González Pastor, Manuel

Fiestas patronales de Oyón-Oion, el Cachi y otras tradiciones / Manuel González Pastor. - 1a ed. - [Vitoria-Gasteiz] : Diario Noticias de Alava, 2010

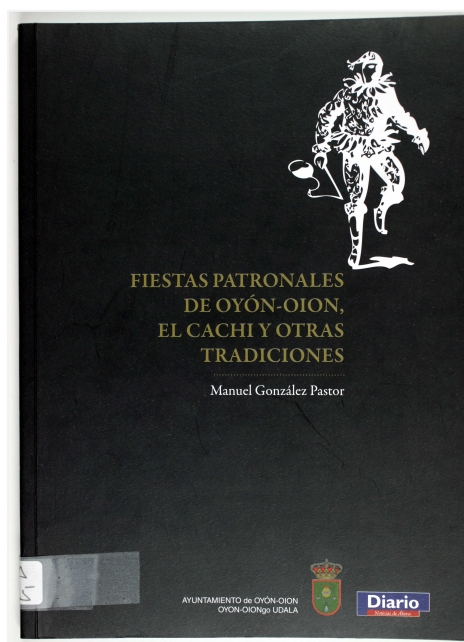
125 p.: fot.; 23 cm

Ayuntamiento de Oyón-Oion, Oyón-Oiongo Udala. - Rústica DL NA. 103-2010

1. Fiestas-Oion (Álava) 2. Oion (Álava)-Usos y costumbres. I. Oion (Álava). Ayuntamiento. II. Título.

394.2(460.156Oion)

39(460.156Oion)



Dentro de las tradiciones del municipio de Oyón/Oion (Álava) el día 22 de enero, fiesta de sus patronos San Vicente y San Atanasio, aparece el personaje festivo y burlesco del CACHI, "bobo", "loco", "bufón" o "cachidiablo", documentado desde el año 1676. Según Federico Baraibar, CACHI significa "máscara" y éste término se utiliza en muchos pueblos de Álava como "persona disfrazada".

018 NA 110250

Arredondo, Felipe

Fiestas populares : Salcedo / Felipe Arredondo. -

En: Anuario de la Sociedad de Eusko-Folklore San Sebastián. -- T. 2 (1922), p. 103-107

1. Fiestas religiosas-Usos y costumbres-Salcedo (Álava)-
Artículos periodísticos. 2. Carnavales-Salcedo (Álava)-
Artículos periodísticos. I. Título. II. Anuario de la Sociedad de
Eusko-Folklore.

398.33(460.156 Salcedo) (046)

394.25(460.156 Salcedo) (046)

En este pueblo del municipio alavés de Lantarón se celebran
de un modo especial los
Carnavales que suelen
denominarles también

"Carnestolendas", probablemente
porque en estos días se consume
carne en abundancia en sus
formas típicas de "torreznos o
torrijas".

Consiste en el uso por los mozos
de disfraces con ropas viejas,
cencerros y campanillas, con
caretas o llevando la cara
tiznada, que recorren las calles
asustando a mujeres y niños y bailando y cantando.

El Sábado de Piñata, aparece el personaje del PORRETERO,
muñeco de paja que es paseado por la localidad en un carro
mientras se realiza una cuestación de casa en casa y que, tras
ser juzgado y apaleado, es arrojado al tejado del lavadero.

